

Uenuku Jefferies

AUT Auckland University of Technology

ORCID: 0009-0009-7419-2758

jty5712@autuni.ac.nz

Uenukuterangihoka, raised in Ōpōtiki within Te Whakatōhea, embraces whānau and community in his journey as an indigenous storyteller. His practice-led research, *He Tamaiti nā Tangaroa, He Ahuahu o Mataora*, documents the reclamation of traditional Māori tattoo (puhoro), drawing on pūrākau (Māori stories). Through film, Uenuku explores pre-colonial ceremonies, honouring whakapapa, whenua (land), and moana (ocean). His work revitalises ancient rituals and investigates how indigenous narratives can guide contemporary documentary-making, connecting Māori cultural identity with universal themes of tradition and transformation.

Uenukuterangihoka, criado en Ōpōtiki dentro de Te Whakatōhea, abraza whānau y comunidad en su viaje como narrador indígena. Su investigación dirigida por la práctica, *He Tamaiti nā Tangaroa, He Ahuahu o Mataora*, documenta la recuperación del tatuaje tradicional maorí (puhoro), basándose en pūrākau (historias maoríes). A través del cine, Uenuku explora las ceremonias precoloniales, honrando el whakapapa, el whenua (tierra) y el moana (océano). Su trabajo revitaliza antiguos rituales e investiga cómo las narrativas indígenas pueden guiar la realización de documentales contemporáneos, conectando la identidad cultural maorí con temas universales de tradición y transformación.

Uenukuterangihoka, criado em Ōpōtiki dentro de Te Whakatōhea, abraça os whānau e a comunidade em sua jornada como contador de histórias indígena. Sua pesquisa orientada pela prática, *He Tamaiti nā Tangaroa, He Ahuahu o Mataora*, documenta a recuperação da tatuagem tradicional maori (puhoro), com base em pūrākau (histórias maoris). Por meio de filmes, Uenuku explora cerimônias pré-coloniais, homenageando whakapapa, whenua (terra) e moana (oceano). Seu trabalho revitaliza rituais antigos e investiga como as narrativas indígenas podem orientar a produção contemporânea de documentários, conectando a identidade cultural maori com temas universais de tradição e transformação.

HOW TO QUOTE (APA)

Jefferies, U. (2024). *He tamaiti nā Tangaroa, He Ahuahu o Mataora: Documenting Puhoro*. In M. Steagall (Ed.), *LINK 2024 6th International Conference in Practice-oriented Research and Global South* (pp. 79-82). DOI <https://10.24135/link2023.v5i1.221>

He tamaiti nā Tangaroa, He Ahuahu o Mataora: Documenting Puhoro

Keywords

Indigenous filmmaking, Tā Moko, Puhoro, Wairua, Pūrākau.

He Tamaiti nā Tangaroa, He Ahuahu o Mataora: Documenting Puhoro is a video documentary that revisits pūrākau to convey pre-colonial cultural ceremonies, experiences, and traditions through a distinctive form of Māori documentary-making. This practice-led research project explores the question: How might a filmmaker approach the recording of a traditional puhoro by drawing on traditional pūrākau? The thesis aims to reclaim, document, and preserve a traditional Māori tattoo art form, which, while deeply connected to whakapapa, whenua (land), and moana (ocean), also serves as a mark of honour in traditional Polynesian society. Situated within the Kaupapa Māori research paradigm, the study focuses on two key aspects. Firstly, it examines the culturally significant journey of the researcher receiving a puhoro (Māori tattoo) through traditional methods, paying tribute to

the Māori traditions and stories embedded in this rite. Secondly, it artistically investigates how pūrākau can guide contemporary documentary-making in the recording and presentation of indigenous narratives. The research is significant for its dual focus. It documents the reclamation of the Māori practice of puhoro as an intrinsic part of traditional tā moko, including the revitalisation of tohi rituals (dedication to the gods) and karakia tawhito (pre-colonial chants). Additionally, it reinterprets pūrākau as a culturally anchored method of inquiry and documentation, contributing to the discourse on distinctive Māori filmmaking approaches. Though rooted in Māori traditions, the documentary's universal themes of identity, tradition, and personal growth will resonate with a global audience interested in indigenous cultures, rites of passage, and personal transformation.

He tamaiti nā Tangaroa, He Ahuahu o Mataora: La documentación de Puhoro

Palabras clave

Cinematografía indígena, Tā Moko, Puhoro, Wairua, Pūrākau.

He Tamaiti nā Tangaroa, He Ahuahu o Mataora: Documenting Puhoro es un vídeo documental que revisita el pūrākau para transmitir ceremonias, experiencias y tradiciones culturales precoloniales a través de una forma distintiva de creación documental maorí. Este proyecto de investigación dirigido por la práctica explora la cuestión: ¿Cómo podría un cineasta abordar la grabación de un puhoro tradicional recurriendo al pūrākau tradicional? La tesis pretende reivindicar, documentar y preservar una forma de arte del tatuaje tradicional maorí que, aunque está profundamente conectada con whakapapa, whenua (tierra) y moana (océano), también sirve como marca de honor en la sociedad polinesia tradicional. Situado dentro del paradigma de investigación Kaupapa Māori, el estudio se centra en dos aspectos clave. En primer lugar, examina el viaje culturalmente significativo de la investigadora al recibir un puhoro (tatuaje maorí) a través de métodos tradicionales, rindiendo

homenaje a las tradiciones e historias maoríes incrustadas en este rito. En segundo lugar, investiga artísticamente cómo el pūrākau puede guiar la creación documental contemporánea en la grabación y presentación de las narrativas indígenas. La investigación es significativa por su doble enfoque. Documenta la recuperación de la práctica maorí del puhoro como parte intrínseca del tā moko tradicional, incluida la revitalización de los rituales tohi (dedicación a los dioses) y karakia tawhito (cánticos precoloniales). Además, reinterpreta el pūrākau como un método culturalmente anclado de investigación y documentación, contribuyendo al discurso sobre los enfoques cinematográficos maoríes distintivos. Aunque arraigado en las tradiciones maoríes, los temas universales de identidad, tradición y crecimiento personal del documental resonarán en un público global interesado en las culturas indígenas, los ritos de paso y la transformación personal.

He tamaiti nā Tangaroa, He Ahuahu o Mataora: Documentando Puhoro

Palavras-chave

Produção de filmes indígenas,
Tā Moko, Puhoro, Wairua, Pūrākau.

He Tamaiti nā Tangaroa, He Ahuahu o Mataora: Documenting Puhoro é um documentário em vídeo que revisita o pūrākau para transmitir cerimônias, experiências e tradições culturais pré-coloniais por meio de uma forma distinta de produção de documentários maori. Esse projeto de pesquisa orientado pela prática explora a questão: Como um cineasta pode abordar a gravação de um puhoro tradicional usando o pūrākau tradicional? A tese tem como objetivo recuperar, documentar e preservar uma forma de arte de tatuagem maori tradicional, que, embora profundamente conectada a whakapapa, whenua (terra) e moana (oceano), também serve como uma marca de honra na sociedade polinésia tradicional. Situado dentro do paradigma de pesquisa Kaupapa Māori, o estudo se concentra em dois aspectos principais. Em primeiro lugar, ele examina a jornada culturalmente significativa do pesquisador que recebe uma puhoro (tatuagem maori) por meio de métodos

tradicionais, prestando homenagem às tradições e histórias maoris incorporadas a esse rito. Em segundo lugar, ela investiga artisticamente como o pūrākau pode orientar a produção contemporânea de documentários no registro e na apresentação de narrativas indígenas. A pesquisa é significativa por seu foco duplo. Ela documenta a recuperação da prática maori do puhoro como uma parte intrínseca do tā moko tradicional, incluindo a revitalização dos rituais tohi (dedicação aos deuses) e karakia tawhito (cantos pré-coloniais). Além disso, ele reinterpreta o pūrākau como um método culturalmente ancorado de investigação e documentação, contribuindo para o discurso sobre abordagens distintas de filmagem maori. Embora enraizado nas tradições maori, os temas universais de identidade, tradição e crescimento pessoal do documentário repercutirão em um público global interessado em culturas indígenas, ritos de passagem e transformação pessoal.